



CONTRIBUȚII LA STUDIUL TERMINOLOGIEI
ECONOMICE GERMANE. II. GALICISMELE
Contributions to the Study Terminology German economy. II.
GALICISMELE

MORARU Maria, PETREA Elena - USAMV Iași

Es werden einige Besonderheiten der Wirtschaftssprache hervorgehoben. Dabei handelt es sich um: a) die massive Invasion von Anglizismen und Gallizismen in die heutige Sprache der Wirtschaftswissenschaften; b) die Verwendung einer grossen Anzahl von Internationalismen ;c) – eine grosse Anzahl von false friends; d) – Composita aller Art. Die Autorinnen konzentrieren sich insbesondere auf die Frage der Gallizismen, da sie auch ein Teil der Fachterminologie ausmachen, das oft beträchtliche Schwierigkeiten bei der Übersetzung ins Ruänische verursacht. "...în viața limbilor nu există autarhie, fiecare datorându-i alteia sau altora câte ceva...formarea, devenirea și evoluția, ca și individualitatea nici uneia nu pot fi elucidate și descrise fără aceste contribuții externe, dar de natură tot lingvistică." (Ioan Lobiuc, Contactele dintre limbi)